



一本善書

一九〇：微醺之後怕轉聲

我昨天到東京，「微醺之後怕轉聲」，這話聽起來似乎很熟，但仔細想想，卻有些不同。這話聽起來似乎很熟，但仔細想想，卻有些不同。這話聽起來似乎很熟，但仔細想想，卻有些不同。

一九〇：不可不交

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

咒盲

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

都市寫真

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

過了年再說吧

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

開

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

六：回復到十五年前

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

大俠余龍南

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

八：退出江湖

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

四九：終於辭職

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

春夢

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

情

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

蘇美

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

情

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

戲劇性濃諷刺性強旋律優美動聽

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

謎之建造塔字金

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

桃花源傳奇

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

織女巧織成失手墜人間

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

坊街務服

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

堅尼地林肯之死

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

擇抉險冒馬仲大

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

芋芳雜話

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

洗潔衣

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

樹汁潔衣

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

家名代一為成終

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

家名代一為成終

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

家名代一為成終

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

家名代一為成終

「你這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭，「這人，」他飛快轉過頭。

發行多種債券 交易日趨活躍

證券在中國走俏

全國金融市場目前已有二千五百多家機構

北京消息：在中國市場上，金融證券開始成為走俏商品。在浙江，國營浙江興業銀行一月十日推出了一千五百萬元企業債券，不到三天便銷售一空。在廣東，廣東省銀行一月十八日發行八百萬元商業票據，購者連夜排隊。全部票據當天售罄。在天津，至今仍有不少居民還在向銀行打聽去年的國庫券是否還能買到。而在陝西，人們紛紛向銀行預約購買企業短期融資券。在陝西《金融時報》報導，中國的證券市場目前有一千五百多家機構，其中代理客戶發行證券的證券公司五十多家，由銀行和信託投資公司開辦的證券交易營業部七十多家，還有下設的證券交易代辦點七百多家。在市場上流通的金融證券，有國家債券和企業債券，還有一部分股票。它們將成為證券市場的重要組成部分。

上海首次海葬活動

逾百骨灰撒入大海

殯葬管理處決定每年將舉行兩次

上海消息：日前在長江與東海交界處，上海殯葬管理處舉行了首次海葬活動。把一百三十四位已故親人的骨灰撒入大海。故親人的骨灰撒入大海後，海面上便出現了一種奇異的現象。骨灰撒入大海後，海面上便出現了一種奇異的現象。骨灰撒入大海後，海面上便出現了一種奇異的現象。骨灰撒入大海後，海面上便出現了一種奇異的現象。

和尚尼姑跨進大學門

去年十月的一天，上海一所著名大學的一處餐廳內，出現了一群特殊的學生。他們是和尚和尼姑。這些和尚和尼姑，有的來自上海，有的來自外地。他們來到這所大學，是為了學習現代科學知識。這所大學的校長對這些和尚和尼姑的到來表示歡迎。他說，這所大學的宗旨是傳播知識，服務社會。和尚和尼姑也是社會的一分子，他們有權利接受教育。這所大學的學生們對這些和尚和尼姑的到來表示好奇。他們圍著和尚和尼姑，聽他們講佛法。和尚和尼姑也聽著學生們的講解。他們互相學習，互相交流。這所大學的校長說，這所大學將為和尚和尼姑提供一個學習的機會。他們將在這所大學學習現代科學知識，提高他們的素質。這所大學的校長說，這所大學將為和尚和尼姑提供一個學習的機會。他們將在這所大學學習現代科學知識，提高他們的素質。

西沙之戰序幕揭開

兵發西沙實錄

正在於西沙海峽作業的四〇七船隻也即與四〇二船隻會合。而第二天，四〇四號艦也即與四〇七號艦會合。而第二天，四〇四號艦也即與四〇七號艦會合。而第二天，四〇四號艦也即與四〇七號艦會合。而第二天，四〇四號艦也即與四〇七號艦會合。

神聖領土不容侵犯

西沙，熱鬧起來了。當那成百斤重、其大如豬的一個個梅花參被拉出水面時，當那一個個海參被拉出水面時，當那一個個海參被拉出水面時，當那一個個海參被拉出水面時。

緊急動員準備戰鬥

漁民們不眠不休，照常作業。令越兵大為尷尬。原來他們估計，越兵的大艦隊對付三百噸的小船，也不過是嚇唬嚇唬。既然不行，便放下小船，越兵靠近四〇二船。

陝西大雁塔

「塔中有塔」

好得多。部份專家認為，此係唐代原塔的一真身。維修過程中，從外層塔基下的部份塔基上，還發現有專家們的注意。國二十年「字樣，構造如何，塔身位置到底原塔的形状，構造如何，塔身位置到底原塔的形状，構造如何，塔身位置到底原塔的形状，構造如何。

中國汽車市場需求趨變

轎車吉普成搶手貨

一個月內銷出八千多輛

北京消息：中國汽車工業總公司最近公佈，中國轎車和吉普車市場近幾個月回升較快，中外合資生產的轎車和吉普車成為搶手貨。據了解，一至十月份，中國累計銷售三十七萬輛汽車，比前年同期下降百分之十五。但轎車、吉普車銷售情況，僅十月份就銷售八千多輛。中國汽車工業總公司的一位官員說，去年中國汽車市場的需求結構發生了顯著的變化，對產品性能和質量要求普遍提高。對國內性能高、質量好的車型及一、二、三、四、五、六、七、八、九、十、十一、十二、十三、十四、十五、十六、十七、十八、十九、二十、二十一、二十二、二十三、二十四、二十五、二十六、二十七、二十八、二十九、三十、三十一、三十二、三十三、三十四、三十五、三十六、三十七、三十八、三十九、四十、四十一、四十二、四十三、四十四、四十五、四十六、四十七、四十八、四十九、五十、五十一、五十二、五十三、五十四、五十五、五十六、五十七、五十八、五十九、六十、六十一、六十二、六十三、六十四、六十五、六十六、六十七、六十八、六十九、七十、七十一、七十二、七十三、七十四、七十五、七十六、七十七、七十八、七十九、八十、八十一、八十二、八十三、八十四、八十五、八十六、八十七、八十八、八十九、九十、九十一、九十二、九十三、九十四、九十五、九十六、九十七、九十八、九十九、一百。

神州大地

合肥「廬州烤鴨」

將在蘇聯「安家」

果湖地產烤鴨和北京填鴨，配有名貴食用藥材，配有多種佐料，炭火烤製而成。由於選料嚴格，加工考究，出爐烤鴨色澤金黃，皮酥肉嫩，油而不膩，且有補虛強中，健脾開胃之功效。許多中外人士慕名而來，一飽口福。這裏的烤鴨，已遠銷日本、香港等地。去年，廬州烤鴨店經理羅益宜應邀前往蘇聯考察訪問，與蘇聯專家商討在蘇聯開設烤鴨店事宜。羅益宜說，蘇聯烤鴨店將由廬州烤鴨店投資，蘇聯方面提供技術和設備。烤鴨店將設在蘇聯的莫斯科。烤鴨店將由廬州烤鴨店投資，蘇聯方面提供技術和設備。烤鴨店將設在蘇聯的莫斯科。烤鴨店將由廬州烤鴨店投資，蘇聯方面提供技術和設備。

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師

BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

承辦：
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打山1-3號
中環畢打山1122號
電話：5-224049
傳真：(852) 8452149
傳真：82579 VICMC HX

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel. (604) 682-0926
Fax. (604) 688-8615

台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346號六樓603室
電話：(2) 781-7325
傳真：(2) 731-9615

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下。活活百貨公司對面

- *海陸空九天遊 PRINCESS 或 CARNIVAL CRUISES 暢遊狄斯尼世界，佛羅里達及加勒比海一流享受，歡迎家庭參加特價由美金 845 元起
- *直航香港機票連酒店四晚 1199 元起
- *賭城來回 199 元起連酒店三晚 249 元起
- *夏威夷來回 399 元起連酒店一週 599 元起

- *多倫多 單程 204 元起 來回 299 元起
- *滿地可 單程 249 元起 來回 359 元起
- *羅省 來回 319 元起 倫敦 599 元起

★回台機票總匯：代理加航、國泰、華航及泰航。
新航線西雅圖直飛台北有特價！請早預訂！

本社專售旅遊或新移民醫療保險

(604) 684-4151

憑經驗加創意 看世界遊名勝

由電視旅遊專家朱維德精心設計策劃兼領隊，配合資深旅遊業專才 Thomas Tong 親自主理。以創新面貌為閣下提供盡善盡美的各種行程。

- * 墨西哥 9 天精選 \$ 1,598
遊覽墨西哥古城遺蹟，日月金字塔，彩船泛古城遺址。阿卡普古度假勝地享受陽光海灘欣賞懸崖跳水。
- * 星馬泰 13 天精選 \$ 2,228
暢覽檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖淘沙島、曼谷、芭提雅、珊瑚島等地。
- * 泰國 8 天精選 \$ 1,698
暢遊曼谷、皇宮、玉佛、四面佛、水上市場、鄭王廟、鱷魚潭、東芭文化村、金佛寺、雲石寺、芭提雅、珊瑚島等名勝。
- * 中國 12 天精選 \$ 2,398
暢遊北京、上海、杭州、蘇州、桂林、廣州及香港。
- * 長江三峽 15 天精選 \$ 2,998
盡覽上海、昆明、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州及香港之名勝古蹟。
- * 歐洲 17 天精選 \$ 3,798
遍遊荷蘭、德國、瑞士、意大利、梵蒂岡、蒙地卡羅、法國及英國歐陸名勝。

以上各團均由本公司直接主辦，每月均有團出發，每團由經驗華籍領隊隨團照顧，全部住宿一流酒店及三餐膳食，團友可於尾站延期停留，機票有效期一年。

MARCO POLO GROUP 集團附屬機構

POLO TRAVEL LTD. 大通旅遊

熱線電話：(604) 278-1288

130-4751 Garden City Road, Richmond, B.C. V6X 3M7
Fax: (604) 278 0183

Fares and prices are subject to change without notice.

CHINATOWN POSTAL OUTLET 華埠郵政局

全面性服務：

- 快捷、郵包、掛號
- 各國匯票，集郵中心
- 郵政信箱 應有盡有
- 圖文傳真直達各國
- 大小過膠
- 高級菲林沖晒
- 各種彩票
- 護照入籍簽證照片 即影即有

Air Mail Par avion

- 各國旅行支票 (收費平過銀行)
- 電匯銀票到各國 (24小時內送達)

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

湯美廚櫃傢俬製造廠

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

精心為閣下訂造最新式廚櫃及傢俬，價錢實惠手工最好，翻新或訂造，無任歡迎。本廠增設裝修部及材料零售及批發，廚櫃面由\$9.68/呎櫃身單面白色板\$21.50多種顏色雙面板\$35.75白色背板\$11.50彈簧暗交\$2.85櫃桶裝軌\$6.50 SET廚櫃傢俬材料，應有盡有，請電查詢。

廚櫃上下 \$82 呎起

自設工場製造及陳列室
工場電話：328-3782
電話：322-1615

電器維修

免費估價 保用四月
維修範圍

投影電視 (PROJECTION TV)
電視 (CTV) 錄影機 (VCR)
攝影機 (CAMERA) 攝影機 (CLD)
音響 (STEREO) 電話機 (PHONE)
吸塵機 (VACUUM) 其它 (MORE)
微波爐 (MICROWAVE)
430-9783

嘉頓園藝

專寫中西招牌：
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等
255-7264

T & T CONTRACTOR

為客安裝通風設備，起建陽台，各式圍欄及油漆。
免費估價
電話 590-8183

SUNRISE MARKETS INC.

Vancouver, B.C. V6A 1H5

日昇 豆腐製品專家

馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾、豆腐朴、保鮮豆腐、甜、淡豆漿
是最佳營養食品
機器製造、真空包裝、高溫消毒、無防腐劑

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及華埠商號均有代售

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
萬樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.,
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

三陽裝修公司

政府牌照 價錢公道 國粵英語 免費估價
24小時 671-6123

新屋裝修
舊屋翻新
土庫間格
內外油漆
車房露台
圍欄草地
天窗水潤
水喉渠道
屋頂翻新
屋頂補漏
大小工程
質量保證

暢通搶修

日夜服務電 328-2128

水喉漏水
廁所阻塞
水管破裂
電動通渠

日昇電器工程

政府牌照

商業建築
柏文住宅
文電

防盜警報
各種電器
各種裝修
免費估價
免費估價
免費估價

電話 434-7886 傳呼 645-8888

日昇出品：是您信心的保證

馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾、豆腐朴、保鮮豆腐、甜、淡豆漿
是最佳營養食品
機器製造、真空包裝、高溫消毒、無防腐劑

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及華埠商號均有代售

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
萬樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.,
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

雲城搬運公司

搬代鋸拉大一天經驗
運辦樹坡小律天豐
傢送種清工歡營
依貨樹理程迎富
電話 879-4338 或 874-5961

焯華電器

政府牌照

商業住宅
電器工程
通話設備
防盜警報
各種電器
免費估價
免費估價
免費估價

電話 253-8082 周生

飛燕公司

門窗更換、土庫車房、屋頂翻新、水喉電燈、浴室街櫃保養兩年。電話：873-5007

連工包料 專業瓷磚工程

廚房瓷磚\$198起
多款瓷磚供選擇
大小工程
電話：251-4167 649-0076 874-6796

浴缸瓷磚\$268起
手工親價錢特平
免費估價

技能電器水喉修理

政府牌照 收費低廉

雪櫃冰箱 乾洗衣機
電爐電器 水喉廁所
暖氣水爐 渠道阻塞

電話：879-3583 (李生)
公司：876-0735
傳呼：631-9532 (先請自己電話號碼)
有平舊機出賣

華興

日夜通渠通廁
修理水喉

電話 230-3683

可靠煤氣水喉

安裝 修理

餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐
家庭熱水暖氣、油暖氣爐換煤氣爐
新屋、餐館水喉煤氣工程
煤氣牌照 免費估價

電話 649-9107 嚴洽

Jim's WELDING LTD.

百福燒鋸

防盜*平安

工場：324-1020
住家：325-8922
手提電話：230-8926

防盜花窗、大小鐵閘、花園欄杆、貨車鐵架、交貨快捷、上門燒鋸、電鍍部份保用十年以上

花園電動雙門或單門鐵閘 (DRIVE WAY GATES)。免費估價。

李華冷暖電器修理

政府牌照 上門服務

雪櫃冰箱、乾洗衣機、爐頭電器
凍房冷櫃、暖氣水喉、收費低廉

電話：876-0278 傳呼機：686-8677

暖氣煤氣水喉渠務工程

1976 炳記

安裝地下水管砂井、修理土庫漏水、煙囪、接駁政府大渠水管煤氣管出租
電動通渠機。

電話：657-2828 254-4935
428 Salsbury Dr., Van.

水喉搶修

水管破裂 一次攪掂
水管冰凍 漏水通渠

日夜服務電：250-1068

長程搬運公司

大型貨車、有升降機
代客搬運、傢俬貨物
具有包裝、具有燕梳
具有經驗、天天營業

電話 253-2841 253-8382

中央冷暖電器公司

24小時服務
電話：251-1505

修理裝置 政府牌照

大小凍房、熱水暖氣
冰櫃凍櫃、冷氣機
雪櫃爐頭、暖氣機
乾洗衣機、熱水箱
洗碗碟機、各種電器

棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話：253-4706
24小時服務

免費估價 取價從廉

修理：餐館、雜貨店、家庭電器
凍櫃、大小凍房、洗碟機、製雪糕機、乾洗衣機、爐頭雪櫃

裝置設計、空氣調節

標準雪櫃電器工程

專業承裝，修理

大小凍房、肉食瓜菜櫃
冷暖氣機、雪櫃打冰機
乾洗衣機、爐頭碗碟機

免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718

有經驗專人代辦
I.C.B.C.手續及
有免費車借用。

保證：

車身修理
工作妥當
材料最佳
手工最好
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司
自新張以來因嚴格
採用歐美最佳材料
及漆油全部工作均
由一流專科技師於
焗油房內處理，故
能保證質量及工作
妥當。

新精工車身修理

NEW PROFESSION COLLISION LTD.

1010 Clark Drive
Vancouver, B.C. V5L 3J9
Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars
We Also Do Other Makes
B.C. Certified License
I.C.B.C. Claims

新人事新作風

精工修理
手工一流
材料最佳
絕不取巧
保證滿意
價錢實惠
歡迎比較

精工車身修理
專修各國名車
車身修理噴漆
最新車架較正
採用最佳漆油
一流技師處理
保證工作妥當

快捷

車身修理

為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友

快捷
FAST 'A'

AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用

688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

精通英、粵、國、台、滬語言

華埠選美降下帷幕

盧雪梅奪雙料冠軍

黃惠儀喜獲友誼小姐榮銜

【溫哥華訊】馬來西亞的姑娘，榮銜。她并同時獲溫哥華華埠小姐週三號盧雪梅以六在溫市貿易和會議中心舉行，來自 獲本屆華埠小姐之稱。



圖一，本屆華埠小姐盧雪梅繞場一週向觀眾致意。



圖二，三位新出爐小姐一起合照留念。



圖三，三號盧雪梅穿旗袍出場。



圖五，九號黃出華出場。



圖四，七號黃惠儀出場。



圖六，六號黃儀儀出場。

文勝馬經精選

April 1, 1991

- Tommys Hy (A. Arsenault)
Two Bar Music (G. Abbott)
Tiffany Wan (B. Treen)
- Perfect Lévy (S. Rodrigue)
Starfighter Ridge (J. Burke)
Cly Tie (P. Megens)
- Wells Road A (B. Davis)
Parish Priest (R. Goulet)
Red Star Leo (D. Jungquist)
- Dutchess Of Delta (D. Johnston)
Margies Apache (J. Burke)
Irish Rover (M. Ouimet)
- Switch List (B. Davis)
B H Bewitched (P. Megens)
E Js Sweet Glory (D. Linford)
- Moonlight Drive (B. Treen)
Royal Production (B. Davis)
Emerald Wine (J. Burke)
- Clover Dutchess (B. White)
Courteney Brown (G. Hollingsworth)
Jentricks Gal (B. Davis)
- Miss Surmo N (B. Treen)
Arran Gem (P. Megens)
Josephina (B. Davis)
- Loose Talk N (J. Lackey)
Red Star Chuck (B. Davis)
Country Model (J. Hudson)
- Counting On Me (P. Hudson)
Back Us Czar (P. Megens)
Delta Express (J. Burke)
- Thurlys Richard (A. Arsenault)
Wildcat One (G. Abbott)
Monterey Storm (J. Koelin)
Sir J M (D. Hudson)

馬膽 8. Miss Surmo N (B. Treen)

社會人士捐款二萬五千元作花紅

城市小童失蹤逾一週

【溫哥華訊】高可能被歹徒拐去。警方又根據學校附近一名居民提供的消息，用拼圖方法找出一名男界人士捐助。高失蹤之前，該男力設法破案，但史度夫上週五說，該案花紅係由當地個別居民、會社和商界人士捐助，其中一名女士捐款最大手筆，個人捐出一萬元。

全加市鎮政府協會提出警告

各城市出現廉租屋荒

三級政府應急謀補救

【溫哥華訊】格較次的居屋。全加市鎮政府協會負責進行的一項研究報告，揭露市內現有的廉租屋，已接近耗竭的危險。報告指出，每五戶租客中有一戶被迫住在非正式的小組委員會。該協會呼籲政府與省府合作，採取緊急行動，以解決廉租屋短缺問題。

先例

溫哥華華東區長大的居民，發跡後並不忘本，願資助教育。

溫哥華華東區長大的居民，發跡後並不忘本，願資助教育。溫哥華華東區教育局，是目下許多家庭環境不好的孩子，在表演藝術方面的需要最為強烈。現在他覺得自己事業有成，不妨拿出多少財產，以滿足這不幸青年的需要。他宣佈在今後五年內，動用一百二十五萬元，在東區推行一項夏令表演藝術計劃，對象是較貧苦區域裏面十二間學校的十歲至十七歲學生。

這項計劃，將於今夏在湯普頓中學(Templeton Secondary School)展開。在暑假的七個星期裏面，大約有二百名貧苦學生，將可以透過戲劇、美術、音樂、電影、和錄影帶等媒介，去發揮他們的創造潛能。

但，許多正常的計劃，則是由省府撥款。但，許多正常的計劃，則是由省府撥款。但，許多正常的計劃，則是由省府撥款。

年營\$2,000,000

印刷生意徵合資

溫哥華名印刷公司·設計齊全·專營

- 廣告設計 排版植字
- 26"-40"印刷
- 各式出版裝釘

現徵股合資，潛力巨大，前景美好。全新器材，作業十七年，已有長期熟客

國際知名掌相家

SHASHI先生是印度名相學家，洞悉過去，妙算目前神機，把握將來運程。以神靈之力量，告訴閣下如何解除生活上，如生意、婚姻及健康等等障礙。凡做生意，置業或投資之前，看掌相指引，乃成功及幸福之道。

歡迎預約 583-5768
傳呼：290-9300

告廣漢大 大宏力效

平以協助辦理非牟利合作社房屋計劃和市區土著房屋計劃。報告書除敦促各省府加強行動，提供廉租房屋外，並指責若干市鎮政府的市例妨礙低廉的廉租房屋的發展情況。

威列員官閣內邦聯前 非官惹禁犯言戲 釋省判官法獲幸

【渥太華訊】前聯邦內閣官員威列，因在法庭上戲言惹怒法官，被判入獄五日。威列在法庭上說，他將在法庭上與法官「交鋒」。法官對此感到憤怒，判處威列入獄五日。威列在入獄後表示，他對判決感到驚訝，並表示將尋求法律途徑。

\$2,000,000 Per Year Sales

Succ Major Vancouver Commercial Printer equipped to produce:

- Design - Art - Typesetting
- 26" - 40" Presses
- Full bindery capabilities

is seeking working partner and/or investor. Fantastic potential and opportunities. All new equipment and 17 years of operation with top quality clients.

請致函
PRINTING
2172 Douglas Rd.,
Burnaby, B.C. V5C 5A7

真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
真正鴨肝腸
五香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 衛生官督 駐廠加美 寄往無阻 各大商號 均有代售 函索即奉 歡迎代理

大漢公報

The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
(604) 685-8575

增設燙金部
承印
中、西式結婚，壽帖
價錢公道 歡迎定做

開平總會館代東

①本會館定於四月七日(星期日)下午六時假座固蘭湖街漢宮酒家舉行成立六十六週年紀念暨辛未年春節聯歡會並頒發獎學金典禮，由三月廿五日下午一時起至四月四日截止請到本會報名購票以備編排筵席。會員及眷屬收十元，非會員每位二十元。凡年滿六十五歲者英會會員已盡足三年以上義務者可免費入席。

②本屆理事任期將滿已定於四月廿一日下午一時起在本會進行選舉一九九一—一九九二年度理事以接任會務，如有意參加競選者請到本會文書處領取表格填妥後限於四月十四日以前交回以備編排為要。

加拿大信託實業公司

2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4

Canada Trust Realty 經理 關伯興 Manager PAH QUON

公司電話 438-8161



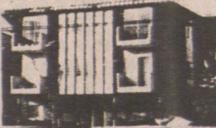
MASTER MEMBER OF M.L.S. 1990 6 YEARS

謝煜贊 DON QUAN Salesmaster 公司: 438-8161 住宅: 420-4665

*睡房柏文, 交通方便, 打理好第一流. 265 E. 15 AVE. \$108,000

*西區: 柏文, 一睡房 六百餘呎, 十萬元, 價平急賣.

*近 LOUHEED MALL 二睡房 柏文, 將近完成, 有景 六樓近 SHOPPING 及 搭車 只售 \$155,000



* \$38 萬元之 MORTGAGE AT 10% 利息 FOR 1 YEAR * 雲東廿二年新十二組柏文樓, 易打理, 叫價只八十餘萬元 DON



* 七年新屋, 三睡房靚屋, 99年長契約地, 雲東最高區, 星期日開放 2+4, 叫價 \$238,000. Don Quan



* 南本地比近 METRO-TOWN 四年新大屋有 三廚房五廁, 地大 50x190 特利屋, 叫價 \$589,000

GROCERY STORE 生意急讓

西區 FALSE CREEK AREA 大約 5000 呎 每年生意百餘萬 價 \$150,000 請電話 DON QUAN



* SQUAMISH 埠近清雪堆 WHISTLER 超級豪華新屋, 有風景, 三大睡房四廁所



* 本拿比十五年新三睡房, 地大 1/2 畝, 好似公園, 交通方便, 開價廿二萬八

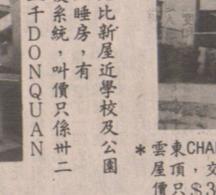
RM 4 柏文地, 99x122 近學校及公園, 巴士, 位於 GEORGIA ST. 近 COMMERCIAL DR. DON QUAN 438-8161



業主急賣, 只叫 \$318,000, 三睡房另全土庫, 地大 50 172 呎 DON QUAN



▲本地比新屋近學校及公園 共五睡房, 有 保養系統, 叫價只係廿二萬五千 DON QUAN



* 雲東 CHAMPLAIN HEIGHTS 區, 新地毯, 屋頂, 交通方便, 近 GOLF COURSE, 現叫價只 \$308,000



* 西區, 近 CAMBIE, 上二下一睡房, 兩房兩廁, 出入方便, DON



* 東區: 4649 Ravine, 全翻新共四睡房, 急賣價 \$230's!



* 四年新磚樓, 近唐人街, 地下商業舖, 二樓寫字樓, 三樓柏文, 開價二百萬元



* 本那比翻新三睡房屋, 另土庫, 地大 60x110, 近學校, 巴士, 急賣, 屋主遷去滿地可, \$258,000. Don Quan



* 風景地, 雲東尾兩睡房 屋 33x122 有山水橋 城市中心景, DON



* OPEN SUN 2.30-4.30 東區新屋 2217 E. 35th AVE. 叫價 \$368,000 DON



屋列治區 26 年新共五睡房, 地大 61x138, 單邊地近商場, 巴士 DON QUAN 4388161



* 雲東近 MAIN 及 BROADWAY 全裝修過, 共六睡房只廿幾萬元.



* 東區 3647 ADANAC 九年 VAN. SPECIAL 共五房



* Hair Styling Salon, 雲東及雲西數間髮型店出售. 詳情請電話 Don Quan



* 本那比靚屋, 有泳池及風景, 地大 60x148, 只叫 \$298,000. Don Quan



* 本那比翻新三睡房屋, 另土庫, 地大 60x110, 近學校, 巴士, 急賣, 屋主遷去滿地可, \$258,000. Don Quan



譚振威 PATRICK TAM 公司: 430-6655 住宅: 433-2389

○溫東區 39 街八年新特式大屋, 3303 方呎, 八房三廁二廚房, 屋地 40x141 呎, 堅固保養良好.
○溫東區 7 街二房柏文, 895 方呎, 有套房廁所, 二車位, 15 年新, 管理完善, 叫價只十一萬餘元.
○溫西區 20 街四房平房, 二期, 上下層共 2150 方呎, 屋地 50x122 方呎, 地點高尚, 叫價四十萬元.
○本那比 16 街全新豪華大屋, 3981 方呎, 八房四廁, 熱水式暖氣, 按摩浴池, 屋地 58x125 呎, 叫價卅萬餘元.
○本那比 鹿湖區高級西餐廳, 108 座位, 有酒牌, 在寫字樓區, 生意穩定, 急售九萬餘, 合移民投資計劃.
○本那比 SPERLING 夾京士威中菜館, 20 座位, 附近 柏文林立, 有潛質, 叫價五萬餘元.

○本那比 BYRNE 一畝地連三房屋, 急售廿五萬元.
○亞波斯福市 ESSENDINE AVE, 二層寫字樓大廈, 面積約 4600 方呎, 合專業會計師、律師及醫生等租用, 叫價四十五萬元, 投資良機.

○本那比 VENABLES 街上下層 36 年屋, 四房二廁二廚房, 2046 方呎, 33x122 呎屋地, 售價廿萬九千元.
○本那比 BELLWOOD 高級石屎柏文, 924 方呎二房二廁, 環境優, 有景, 大廈設有泳池、桑拿等康樂中心, 售價十三萬餘.



關鎮傑 PAUL KWAN 公司: 430-6655 住宅: 438-1484



關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅: 435-7257 公司: 438-8161



★北雲商業七伙租戶年收五萬七售 \$889,000
★市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售 \$665,000
★2195 HARRISON DR. 7000 地, 靚景, 開價 \$275,000
★2176 WAVERLEY AVE. 33x109 開價 \$175,000
★7752-17TH AVE. BURNABY 50x120 開價 \$175,000
★956 CLOVERLEY, NORTH VAN \$250,000
★1369 E. 14TH AVE. 33x122 雙屋地, 售價 \$170,000
★★另各類生意, 商業舖等適合投資移民.



關子平 ALAN KWAN 住宅: 321-2496 公司: 438-8161

週末 2-4 時開放

Shaughnessy: 1451 西 40 街, \$118 萬

▲著名則師精心傑作, 新穎設計, 美侖美奐, 坐北向南, 室內實用面積超四仟呎, 五大睡房 (四套房), 室內設計品味挑選, 兩座樓梯, 地底暖氣, 桑拿房, 蒸氣浴, 麻石酒吧, 八人按摩浴池, 高級享受, 24K 鍍金燈飾, 防盜系統, 設備齊全, 傑出之作, 鄰近名校, 自動花園灑水等. 歡迎參觀... 請電鍾良新 Tom Chung 438-8161

林建熙 KEN LIM 住宅: 298-1551

★434 TRIUMPH 近本法比, 六年新屋, 六房, 近小學, 公園及商場, 叫價 \$10,000
★789 東 5 街, 溫哥華, 地 36x110 近小學, 開價 \$229,000
★111 東片街二層高商業樓, 自用或收租, \$1,250,000

△4492 WELBYNE 33x123 地大屋內很清潔漂亮, 三層屋共四個房兩浴室, 步行幾十步便是京士威大路, 交通便利, 叫價 \$208,000 請電黎生約睇屋.

黎偉業 公司: 438-8161 住宅: 437-3339
△3587 MADAPAN CRESSC VANC. 一年新漂亮大屋, 有景共八個舒適大房四個浴室, 蘭菲高區, 叫價 42 萬左右

王太 GEORGINA WONG 住宅: 438-5650 傳呼: 686-2809

生意出讓
△補鞋店數間, 生意穩定, 一萬餘以上.
△乾衣洗衣生意, 東區或西區三萬元起.
△牙潔生意, 顧客穩定, 高柱林近購物中心, 三房一租平, 廠房大投資良機, 專人內部裝修, 兩年新, 包五件近新主要電器, 開價四萬八千.

大減價
△ KILLARNEY 40x120, 上三下二, \$298,000.
△ VICTORIA, 上三下二, 可分租, 結實保養好, 投資或自住好機會 \$238,000
△ 新新屋, 日 250,000 起多間選擇, 材料好, 美觀又實用.
△ 中西快餐店, 地點好, 二萬元以上.

BALDEY NIJER 325-7516, 438-8161

6726 Culloden 十二年新, 地大 47x122, 兩層共 2900 呎, 正屋三房, 土庫二房, 叫價 \$369,000

6806-123A ST. 三睡房, 特大家庭室, 客廳, 飯廳, 三件頭浴室, 熱水暖氣, Stucco 外牆, 柏木屋頂. 完成土庫, 有二套房及大房, 地點好. 由名建築師起建. 開價廿四萬餘.

PAUL WALESCH 588-8694 590-5177

影視音響生意讓
專營修理電視機, 錄影機, 音響器材及其他電器. 九〇年營業額達六萬八千餘. 開價 \$55,000.

何文漢 RICKY HO 住宅: 298-6468 傳呼: 650-0257

* 北本法比, 四房, 睡房柏文, 高層有景, 叫價 \$126,900
* 北本拿北 CAPITAL HILL 66x122 呎大地, 四十年新靚屋, 共四睡房只售 \$280,000
* 東區近 10 街二房一廳有土庫, 叫價 \$130,000
* 北本拿比近 BRENTWOOD MALL, 七年新高層二睡房有景柏文, 交通方便, 開價 \$148,000
* 雲東域多利街 FRANCES 街, 全新豪華二睡房有景柏文, 870 多平方呎, 只叫價 \$159,000

周建輝 AUGUSTO CHOW 住宅: 254-2366 傳呼: 735-3668

* 素里 10 ACRES 地, 近 LANGLEY 中心, 價 \$285,000
* 素里 5 ACRES 地連屋, 有發展潛質, 開價 \$248,000
* KILLARNEY 靚靚屋, 大地 50x170 呎, 房, 總面積約 250,000 呎, 業主急讓只叫價 \$318,000 請速電.
* 東區 DUNDAS 街錄影帶生意, 鄰近柏文大廈, 只叫價 \$65,000
* 北本拿比洗衣店生意, 價平, 只售 \$18,995
* 西四街洗衣店生意 \$34,950

鄧漢雄 GORDON TANG 住宅: 251-9043 傳呼: 686-2732

本期精選
△ 2096 EAST 31 AVENUE VICTORIA DRIVE 三年新靚屋特式磚砌 CHIMNEY, 33x140, 主層三睡房, 土庫完成三睡房, 共四浴室, 兩廚房, 總面積 2800 方呎.
△ 東區靚靚屋有靚花園果樹, 49.5x107.5 上兩層兩房, 土庫完成三睡房, 廚廁齊全, 3353 PARKER ST 近 FURBER 街.
△ 本拿比 4105 UNION STREET 特式磚砌 OLD-HILLYS, 保養一流, 地 33x122, 上三下二, 房間硬木地板, 土庫完成兩睡房, 近學校, 購物, 交通方便.
△ 本拿比 4848 EAST FRASER 街靚靚屋, 地 33x122, 上層二睡房, 土庫完成, 廚廁齊全, 近中小學校, 交通方便, 好價錢, 不容錯過.
△ 東區近 MAIN 及 FRASER 街內高層實用靚屋, 上二下二, 土庫有廚房浴室, 自住或投資皆宜, 業主急售, \$17 萬餘, 歡迎電約參觀.

楊棟銘 THOMAS YANG 住宅: 327-7131 傳呼: 667-9322

△ 1733 E 41 ST 乃初次購屋者千載一時之機, 地點適中近學校, 巴士購物, 只叫價 \$149,000.
△ 4732 REID ST 靚靚靚屋, 五大房兩大廳, 地, 米仔牆近 29 街與 10 街, 近學校, 巴士及 SKYTRAIN 叫價 \$209,000.
△ 3645 FRASER ST RT2 ZONING, 樓上四房兩廳, 樓下二房一廳共收租 \$1,240.00 只開價 \$179,000
△ 西區海景城市屋 1288 W 7 TH, 樓面 1250 尺叫價 \$238,000.
△ 西區八街 102-2412 ALDER ST 兩房一廳, 洗衣房 BALCONY 新裝修, 有景, 叫價 \$189,000.

加拿大信託實業公司

5455 WEST BOULEVARD 2nd FL. VANCOUVER B.C. V6M 3W5

Canada Trust Realty 經理 關聯輝 Manager KEITH QUAN

公司電話 266-4155

侯澤深 JACKSON HAU 公司: 266-4155 傳呼: 686-9283

解答地產疑問 忠誠服務

★列治文一年新兩房柏文, 步行去飲茶買紙, 租 \$850, 價 \$14 萬 6 千。
★靚屋全新一房一書房柏文, 六樓有靚景, 材料一流, 機不可失, 價 \$222,000
★雲東石米屋上二下二兩浴廁 地大 33x122 價 \$208,000
★雲東投資佳物業 上三下二, 地大 42 呎, 叫價 \$179,000
★ CAMBIE 旺地點舖生意 連生財工具, 一萬四千, 存貨另計, 適合投資移民。
免費代客估價

余超常 ERIC YU 住宅: 275-9859 傳呼: 686-6788

★東區靚屋, 十七年, 地 33x122, 交通方便, 近小學, 有六房兩廁, 有 2500 呎, 收租多, 叫價 \$263,000-1803-1807 E. 3rd Ave.
★星期日開放 2 呎 x 4 呎, 5871 Latta, Killarney 靚靚靚屋, 有六房兩全浴, 上下廚房, 上下雙車, 有二千五百呎, 屋主急售, 有價讓!
★西區靚屋, 49.5x125, 每邊有四房兩全浴, 好租客, 收租一流, 發展潛力大, 465 & 467 W. 15th 街, 叫價減至 \$429,000.
★東區大車道 22 街夾菲沙正層三房新裝修兩房地大 33x122 現租 \$1350 投資佳選。
★東 32 街近福街, 全新靚靚屋, 膠板外牆, 上三房下兩房兩廁, 現租 \$1050 急售
★東區特式屋 3 街夾 RENFREW 街交通方便四房兩廁, 地下一房一廳可分租, 急售!
★東區 TURNER 街近 RENFREW 三層洋房四房兩廁另樓下兩房租五百餘 \$3x132

賴榮基 EDWARD LAI 住宅: 686-0900

Leader Club
△ 5350 MCKINNON ST. 七年特色屋三睡房樓上兩下廚廁全 \$285,000
△ 4668 WALDEN ST. 廿八街及福街特色屋 \$305,000
△ 3831 VICTORIA ST. 一年新三睡房上兩下, \$318,000
△ 5505 KNIGHT ST. 十七年新特色屋 祇售 \$272,000
△ 東區豪華一年新屋近乃街, 設計材料手工一流, 歐洲建築師, 室內 3500 呎, 售 \$478,000.
△ 東區 1304 E. 35 街上三睡房下一個土庫完成, 結實靚屋售十九萬。

陳培 PETER CHAN 住宅: 321-0577 傳呼: 596-6699

Leader Club
△ 東區 GRAVELEY 及域多利, 溫哥華, 特式屋, 上三睡房, 下二, 二廚廁保養一流, 價 30 萬餘。
△ 東區 27 年屋上三睡房, 下三房, 二廚廁, 33x122 地, VENABLES 及域多利, 油木地板, 保養一流, \$245,000

大陸偷漏稅現象剖析

王京文

據《中國經濟體制改革》雜誌報導，一九八五至一九八九年，中國在全國稅收檢查過程中，共查出偷漏稅一七〇多億元，偷漏稅戶佔總稅戶的百分之五以上。一九八六年查出的偷漏稅款為二十點一億元，一九八七年為三十三點六億元，一九八八年為四十二點八億元。這表明偷漏稅情況呈逐年上升的趨勢。偷漏稅在中國已不獨是經濟活動中普遍存在的現象，而且已嚴重影響了經濟的正常發展。

據調查，目前的偷漏稅活動有以下幾個明顯特徵：

一、偷漏稅活動的範圍在擴大。據調查，目前偷漏稅活動已從個別地區擴大到全國，從個別行業擴大到各行各業，從個別企業擴大到大批企業。據統計，目前全國偷漏稅總額已達一千多億元。

二、偷漏稅活動的手段在翻新。偷漏稅活動的手段已由簡單的隱匿收入、虛報支出，演變為利用各種合法形式進行偷漏稅。例如，利用各種名義的贈與、轉讓、投資等方式，將收入轉移到低稅或免稅地區，從而達到偷漏稅的目的。

三、偷漏稅活動的組織化程度在提高。目前偷漏稅活動已不再是由個別企業或個人單獨進行，而是由一些專門的組織或個人，利用各種合法形式，組織大批企業或個人，共同進行偷漏稅活動。

四、偷漏稅活動的隱蔽性在增強。偷漏稅活動的手段日益翻新，隱蔽性日益增強，給稅務部門的檢查和追繳帶來了極大的困難。

在進行社會主義經濟體制改革中，它嚴重地破壞了社會主義經濟秩序，給國家財政帶來了巨大的損失。

專家指出，要從根本上解決偷漏稅問題，必須從完善稅法、加強徵收、嚴厲打擊等方面入手。首先，要完善稅法，堵塞法律漏洞，使偷漏稅活動無所遁形。其次，要加強徵收，提高稅務部門的徵收效率和水平。最後，要嚴厲打擊偷漏稅行為，對偷漏稅大戶要依法嚴懲，以儆效尤。

中國式的夜總會

記西安大型娛樂中心唐樂宮

李建寧

進入三月份以來，在中國，第一家夜總會西安唐樂宮，受到海外遊客的普遍歡迎。唐樂宮位於西安西大街，佔地一百多畝，建築宏偉，裝修豪華，是西安目前最大的娛樂中心。

唐樂宮的夜總會，是中國式夜總會的代表。它不僅有傳統的歌舞表演，還融入了現代化的娛樂元素。唐樂宮的夜總會，是中國式夜會場的開端。它的建成，標誌著中國夜總會業的崛起。

唐樂宮的夜總會，是中國式夜會場的開端。它的建成，標誌著中國夜總會業的崛起。唐樂宮的夜總會，是中國式夜會場的開端。它的建成，標誌著中國夜總會業的崛起。

唐樂宮夜總會自開業以來，已接待了來自一百多個國家的數千名遊客。唐樂宮夜總會自開業以來，已接待了來自一百多個國家的數千名遊客。唐樂宮夜總會自開業以來，已接待了來自一百多個國家的數千名遊客。

唐樂宮夜總會自開業以來，已接待了來自一百多個國家的數千名遊客。唐樂宮夜總會自開業以來，已接待了來自一百多個國家的數千名遊客。唐樂宮夜總會自開業以來，已接待了來自一百多個國家的數千名遊客。

末代皇帝之弟

溥杰憶張學良將軍

王曉琦

我同張少帥一別，不曾相見已有六十二年了。真是世事滄桑，如煙似夢！人到老年，愈加懷舊。我無時不在盼望著有生之年能同張少帥再度聚首，共憶往事，暢敘離情。

我同張少帥一九二七年初在北京飯店的舞場，經在社交界頗為活躍的陳一夫介紹相識的。我們當時都是二十歲左右的青年人，一見如故，談得投機。他把我當小弟弟，叫我「二弟」；我則稱呼他為「漢卿兄」，以他為兄長。後來就經常互訪，一道出入歌館，球場等社交場所。特別是在舞場更有光顧。在我的記憶中，少帥那時風流倜儻，舞步瀟灑，許多女士都願意作他的舞伴。

法：我同張少帥一別，不曾相見已有六十二年了。真是世事滄桑，如煙似夢！人到老年，愈加懷舊。我無時不在盼望著有生之年能同張少帥再度聚首，共憶往事，暢敘離情。

我同張少帥一九二七年初在北京飯店的舞場，經在社交界頗為活躍的陳一夫介紹相識的。我們當時都是二十歲左右的青年人，一見如故，談得投機。他把我當小弟弟，叫我「二弟」；我則稱呼他為「漢卿兄」，以他為兄長。後來就經常互訪，一道出入歌館，球場等社交場所。特別是在舞場更有光顧。在我的記憶中，少帥那時風流倜儻，舞步瀟灑，許多女士都願意作他的舞伴。

氟利昂替代物開發 陝產品達先進水平

陝西綠色組織給予標誌

陝西綠色組織給予標誌

陝西綠色組織給予標誌

大陸加強水下考古工作

才人門專的水潛能古考懂批一養培

大陸加強水下考古工作

才人門專的水潛能古考懂批一養培

古樹白雲奇觀

貴州省屏山縣

古樹白雲奇觀

貴州省屏山縣

SHUM'S REALTY LTD.

新築房地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc. 及沈慶俊

GRACE SHUM, ARICS

公司：322-8811

住家：732-0033

傳呼機：667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

* 有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION 用

特別介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大廈請電詳談。

梁國超會計師

會計管理

梁國超會計師

會計管理

明德託兒所

註冊明德託兒所

明德託兒所

註冊明德託兒所

四季園藝

專業剪草鋪草皮

四季園藝

專業剪草鋪草皮

周愛權 視光博士

驗眼配鏡專家

周愛權 視光博士

驗眼配鏡專家

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver

British Columbia V6A 1S9 Canada

Telephone: (604) 685-8575

歡迎訂閱大漢公報

本報設專人派報或郵寄服務，請填妥以下表格，連同報費寄本報，辦事處，或電六八五·八五七五查詢。

溫哥華東區/西區每日派報

三個月 \$48

六個月 \$90

一年 \$168

列治文區隔日派報

三個月 \$42

六個月 \$78

一年 \$144

加拿大郵寄或華埠每日派報

三個月 \$36

六個月 \$66

一年 \$120

自取報 (親到本報社領取)

三個月 \$27

六個月 \$48

一年 \$90

* 由一九九一年一月一日起上述報費另加 GST * 國外郵費另計

瞭望週刊

OUTLOOK WEEKLY OVERSEAS EDITION

海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界 觀察中國 瞭解世界

訂閱表

NAME: _____ 附上支票

ADDRESS: _____ 請寄賬單

CITY: _____ STATE: _____ ZIP: _____ 新訂

續訂

美國地區 加拿大地區

壹年 US \$ 50.00 壹年 US \$ 65.00

半年 US \$ 30.00 半年 US \$ 45.00

支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC.

15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y. 10013 TEL: (212) 219-3514

香港旅遊業繼續發展

文雲

「東方之珠」美譽的香港，儘管名譽古蹟屈指可數，然而仍然每年吸引外地遊客三、四百萬，來看香港繁華的夜景，俯瞰維多利亞海港，遊覽海洋公園、宋城、虎豹別墅、青山禪院、快活谷、在七十七層高和八層旋轉樓梯，在香港海鮮街吃海鮮、三五也玩之不盡。還有廉價物美、中國古董、日本相機、歐洲時裝、瑞士手錶供遊客免稅採購出境；讓遊客品嚐中國、川、粵、日、韓、泰、意、美、歐……「購物天堂」和「美食天堂」不虛而走。

香港的外來遊客，早在一九八五年已破四百萬大關，八七年超過四百五十萬人，八八年又增至五百五十萬人，八九年略減至五百四十萬人，去年復增至五百九十三萬人。遊客在香港消費，去年達到四百二十億港元，比上年增長了百分之三十三點八。

今年初，由於波斯灣開戰，歐美、中東遊客大約下降百分之十五至二十。幸好，香港旅遊局在去年秋天重新制定了市場推廣策略，大力吸引亞洲各地短途旅客，使來自台灣、日本、南韓、東南亞等地的遊客有明顯的增長，他們佔外來遊客總數的百分之六十三。波斯灣戰事，使大陸旅遊業變成香港市民出外旅遊的首選，旅行社業務較前年同期增長了三成以上。

香港是「購物天堂」，來自台灣、日本及東南亞的旅客，購物費用佔旅遊消費支出五成至六成半。據旅遊協會最近公佈的九〇年旅遊消費統計，台灣旅客創下了多項新紀錄。總數達到一百三十四萬四千六百四十一人次，首次超過日本旅客人數，成為香港的第一大客源；他們每人平均消費五千四百零二元港幣，其中三千六百二十三港幣是購物的，佔各種消費的百分之六十七點一。購物的，佔各種消費中所佔比例，日本旅客佔百分之五十五點二，東南亞旅客佔百分之五十二點六，美、加、西歐旅客佔百分之三十三點一。

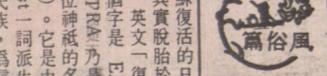
在港旅客的消費項目中，來自美、加、西歐的旅客，十分注重酒店住宿的服務質量，酒店住宿支出佔比例四成半左右。而來自台灣、日本及東南亞的旅客，對酒店要求，僅願意花費一成半至兩成半的旅遊支出，將大部份金錢用在購物上。

包括將近開張的新酒店，今年全港共有酒店九十一間，客房三萬四千多個，已出現供過於求的情況，加上海外旅客留港時間不長，入住率只有六成。例如台灣旅客留港時間平均四點四小時，西歐旅客平均四點零八小時，全部旅客平均留港時間也只有三點零八小時。從中也可以看出酒店業的隱憂。然而經營者最擔心是降價競爭，港島區已有高級酒店以六折大減價作招徠，令同業之間受到壓力，使海外遊客向其他酒店提出減價的要求，造成不良影響。

因此，香港旅遊協會去年開展一連串的宣傳推廣活動，爭取吸引更多短途及中途旅客；旅遊協會又推出「香港優惠通計劃」，希望藉此延長遊客的留港時間。旅遊協會

復活節

客趙



「復活節」是歐美人士的大節日之一。每年的日期並不相同，但都在三月底至四月中旬之間。天主教和基督教視之為紀念耶穌復活的日子，但據史學家考證，它其實脫胎於先民的春季節日。

英文「復活節」(EASTER)這個字是 EASTRA 的變式，而 EASTRA 乃是古德維德撒克遜的位神祇的名字(意為「春日女神」)。它是由太陽升起來的東方(Orient)一詞派生來的。古代北歐的各個民族，為這位女神舉行祭禮，慶祝大地春回，萬物甦醒，稱為「春之女神節」。後來，基督教徒把太陽升起，同耶穌復活的教義聯繫起來，衍生出「復活節」的風俗。

同時，復活節的由來，亦可追溯到古猶太人的「無酵餅」。在「無酵餅」的習俗，相傳每年四月第一次月圓後的星期日就是「無酵餅」，這一天所吃的糕點是沒有酵粉，即未經發酵，此舉並有清潔居室的含意。

另一個說法則是在凱撒大帝改革曆法前，歐西的四月為一年中的第二個月份，其時正是大地春回，萬物欣欣向榮，遂設此節日慶祝。而「四月」在古羅馬字彙裏，寓有開懷、新生之意。

由於耶穌的出生和受難日期均無準確的歷史記載，所以「復活節」最初並無確定的日期。早期的基督徒曾以三月下旬作為「復活節」，公元二世紀時，部份教會主張以陰曆一月十四日後的星期日為復活節。這件事爭論了一個世紀，直到公元三二五年在法國尼西亞舉行的宗教會議，才決定下來，從此以每年春分月圓後的第一個星期日慶祝復活節。

歐美等國的復活節通常有四天假期，由星期五至下一個星期一。頭一天是紀念耶穌

「愚人節」趣談

客趙

「愚人節」是歐美人士的大節日之一。每年的日期並不相同，但都在三月底至四月中旬之間。天主教和基督教視之為紀念耶穌復活的日子，但據史學家考證，它其實脫胎於先民的春季節日。

英文「愚人節」(EASTER)這個字是 EASTRA 的變式，而 EASTRA 乃是古德維德撒克遜的位神祇的名字(意為「春日女神」)。它是由太陽升起來的東方(Orient)一詞派生來的。古代北歐的各個民族，為這位女神舉行祭禮，慶祝大地春回，萬物甦醒，稱為「春之女神節」。後來，基督教徒把太陽升起，同耶穌復活的教義聯繫起來，衍生出「愚人節」的風俗。

同時，愚人節的由來，亦可追溯到古猶太人的「無酵餅」。在「無酵餅」的習俗，相傳每年四月第一次月圓後的星期日就是「無酵餅」，這一天所吃的糕點是沒有酵粉，即未經發酵，此舉並有清潔居室的含意。

另一個說法則是在凱撒大帝改革曆法前，歐西的四月為一年中的第二個月份，其時正是大地春回，萬物欣欣向榮，遂設此節日慶祝。而「四月」在古羅馬字彙裏，寓有開懷、新生之意。

由於耶穌的出生和受難日期均無準確的歷史記載，所以「愚人節」最初並無確定的日期。早期的基督徒曾以三月下旬作為「愚人節」，公元二世紀時，部份教會主張以陰曆一月十四日後的星期日為愚人節。這件事爭論了一個世紀，直到公元三二五年在法國尼西亞舉行的宗教會議，才決定下來，從此以每年春分月圓後的第一個星期日慶祝愚人節。

歐美等國的愚人節通常有四天假期，由星期五至下一個星期一。頭一天是紀念耶穌

復活與復活蛋

客趙

復活節的應節物品是染色的蛋和兔子。蛋象徵生命，兔子則代表純潔、和平。

蛋之所以被選為復活節的象徵物是因為蛋具有「兩重生命」：第一次是從蛋殼中孵出小雞，在基督教將蛋定為復活節的象徵之前，古埃及人和波斯人已經以吃蛋來慶祝他們的春季節日。古希臘人和中國古代也視蛋為生命繁衍的象徵。

至於互相饋贈雞蛋和將雞蛋染色的風俗，也是復活節前已有了的。古羅馬習俗在每年四月間將蛋分贈親友。波斯人稱春天的名節「納維斯提」及「塞西爾」節時，有「一籃雞蛋」的習俗，其按語說：「仍有一籃雞蛋，稱讚那，今日仍藍藍藍色，仍加加藍藍，這相稱道。」而自古至今，中國人均有在初生嬰兒滿月時送「紅雞蛋」的風俗。近代，西方以蘇格蘭人最先把雞蛋染成各地已普遍流傳復活節交換染色蛋了。

復活節吃蛋和作禮物，還有另一個原因。事緣在古代的歐洲和近東地區，有守齋的習俗，期間禁止吃肉類和蛋等食物，而復活節適值齋期之後，即可解禁，恢復吃蛋。除了「雞蛋」和「染蛋」之外，還有用蛋來玩各種遊戲。英美等地流行在復活節把雞蛋滾下山坡的比賽，美國總統每年復活節都會在白宮內與僕屬同玩「滾蛋遊戲」。法國人復活節有傳統的「持蛋賽跑」，乃因古代歐洲人認為蛋是繁殖力最強的動物，代表「子孫繁衍」。同時，復活節也是以陰曆

海洋中最大動物

客趙

過去一般認為，鯨是海洋中最大的動物。但是近年動物學家發現，海洋中最大的動物其實是水母。最大體積相當於三分之二的足球場(標準足球場的面積是長一百二十米，寬九十米)。不過，水母的份量很輕，全身只有百分之五的有機物，其餘都是水分。

鯨是海洋中最大的動物，但是近年動物學家發現，海洋中最大的動物其實是水母。最大體積相當於三分之二的足球場(標準足球場的面積是長一百二十米，寬九十米)。不過，水母的份量很輕，全身只有百分之五的有機物，其餘都是水分。

復活節彩蛋

客趙

復活節的應節物品是染色的蛋和兔子。蛋象徵生命，兔子則代表純潔、和平。

蛋之所以被選為復活節的象徵物是因為蛋具有「兩重生命」：第一次是從蛋殼中孵出小雞，在基督教將蛋定為復活節的象徵之前，古埃及人和波斯人已經以吃蛋來慶祝他們的春季節日。古希臘人和中國古代也視蛋為生命繁衍的象徵。

至於互相饋贈雞蛋和將雞蛋染色的風俗，也是復活節前已有了的。古羅馬習俗在每年四月間將蛋分贈親友。波斯人稱春天的名節「納維斯提」及「塞西爾」節時，有「一籃雞蛋」的習俗，其按語說：「仍有一籃雞蛋，稱讚那，今日仍藍藍藍色，仍加加藍藍，這相稱道。」而自古至今，中國人均有在初生嬰兒滿月時送「紅雞蛋」的風俗。近代，西方以蘇格蘭人最先把雞蛋染成各地已普遍流傳復活節交換染色蛋了。

復活節吃蛋和作禮物，還有另一個原因。事緣在古代的歐洲和近東地區，有守齋的習俗，期間禁止吃肉類和蛋等食物，而復活節適值齋期之後，即可解禁，恢復吃蛋。除了「雞蛋」和「染蛋」之外，還有用蛋來玩各種遊戲。英美等地流行在復活節把雞蛋滾下山坡的比賽，美國總統每年復活節都會在白宮內與僕屬同玩「滾蛋遊戲」。法國人復活節有傳統的「持蛋賽跑」，乃因古代歐洲人認為蛋是繁殖力最強的動物，代表「子孫繁衍」。同時，復活節也是以陰曆

LAKEVIEW REALTY
DON FULTS
588-9955

入息物業

- * 三年新, 五千呎仔屋, 有十四睡房六浴室, 月入二千九百廿五元, 叫價 \$339,000
- * 三年新屋, 二睡房, 有土庫套間, 價僅 \$164,900
- * 全新三睡房, 2900呎, 有兩個土庫套間, 入息屋, 月入二千一百五十元現叫價 \$204,900
- * 十四年新, 有土庫靚屋, 四間睡房, 價 \$165,00

KINSON CHAN 陳仕錦
建成實業有限公司 董事
#338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
住宅: 327-2688
公司: 327-1688

- 市中心, 23 單位複式大廈, 三層另地下車庫, 17 年新有裝修, 設備齊全, 保養良好, 佔地 11,280 平方呎, 售一百五十七萬餘。
- 大小購物商場多間, 位適中地點, 前面泊車, 租滿, 好批約, 無什費, 管理易, 價格由一百二十九萬元起至一千三百餘萬。
- Downtown 旺街餐館, 38 座位可增至 60, 闊大廚房有應有盡有設備及步進廚房, 適唐西餐, 免費泊車位三部, 售六萬九千元。
- 著名什貨店餐館和實業, 有泊車場, 42 座位, 每週六日, 由下午四時至晚上九時, 加做午餐, 生意更好, 售 27 萬九千元。
- 近城市中心文區, 街角中型超級市場生意和實業, 建築物七千五百平方呎, 有泊車場, 一年營業額 220 萬元, 投資移民佳選。
- 五街東夾夾力沙, 獨立兩層房屋, 標準地, 售 18 萬餘。
- 26 街東夾夾力沙, 雅潔兩層房屋, 無土庫, 取 16 萬餘。
- 59 夾乃千五方呎獨立三睡房土庫兩層房浴廁室三套售 25 萬餘。
- 2164 Fernside 近域多利, 三睡房另土庫兩層房售 15 萬九千元。
- 臥拿比, 兩層房屋, 土庫兩層, 柏文地 66x122 售 27 萬九千元。

FULLER ASSOCIATES RON BOULTER
RES.: 224-0944

海濱大廈

Alberni Place, 738 Broughton St.

有海景、山景及市景, 可望到夕陽西下, 帆船逐波船駛。二千五百呎, 有三睡房, 二個半浴室。誠屬西區尾最靚的柏文大廈。即可入伙。開價 \$698,000。

KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU
公司: 261-8118 傳呼: 250-6708
住宅: 435-1231

- * 大小商業盤, 歡迎查詢 *
- * Killarney 區, 27 年屋上三下二, \$319,000
- * 溫哥華特色屋, 上三下二, 有套房, 33x122 呎, 保養一流, 免費 \$259,000
- * 西區 CHURCHILL 靚屋地大, 祇售 90 餘萬元
- * 楓葉埠市中心商業樓, 樓上三單位, 前舖後居, 叫價 20 餘萬。
- * 雲東區, 街角地, 99x120, 可即建 23 組城市大廈, 叫價 90 餘萬即買即起。
- * Delta 工業地, 十八畝萬元一畝。

Canada Trust Realty
Canada Trust Realty Inc. / Realtor

加拿大信託實業公司

2nd FL. 5455 WEST BOULEVARD
VANCOUVER, B.C. V6M 3W5

鍾炳基 ANTHONY CHUNG
公司: 266-4155 手提: 250-8668

忠誠服務 資源充足
公公道道 買屋賣屋

- * 歡迎託售各埠柏文, 房產物業, 大小生意, 新盤源源至, 祝君新年好運!
- 高貴林三年新三睡房豪華城市屋, 十四萬三, 快手!
- 西區一睡房柏文, 光猛寬敞, 應有盡有, 十七萬餘。
- 西區整幢柏文, 十個單位, 入息屋, 管理好, 叫價九十八萬。
- 東區豪華大屋, 建築一流, 共六睡房, 兩層, 僅四月新, 叫價卅餘萬。
- 雲東翻新大屋, 地 40x127, 共五睡房, 三層, 急讓, 請試還價。
- 雲東新盤: 兩層兩房, 標準地, 好租客, \$193,000
- 埠邊餐館急讓: 營業額高, 生意穩定, 租平 \$64,900
- 北雲生意: 前舖後居, 有咖啡室連什貨店, 急買!
- 西區鞋舖: 生意滔滔, 適合兩人經營, 叫價七萬左右。
- 西區建築旺地: 80x112+RMSA ZONING, 叫價七十餘萬。

HABITAT REALTY LTD. AMY LAU 劉穎茵
2160 KINGSWAY VAN., B.C.
公司: 438-3501 傳真: 437-9119
住宅: 421-8178 傳呼: 680-7332

★有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢!

- * 本拿比, 標準地, 上三下二, 可分租, CAPITAL HILL 區, 開價 \$228,000
- * 蘭菲夾十七街, 十五年新溫哥華特色屋, 近小學, 上三下三, 可分租, 33x164 地, 開價 313,000
- 1. 雲東全新三睡房家庭廳互頂水暖氣按摩浴缸共 3000 方呎, 地 33x149 \$375,000
- 2. 2641 ETON 街標準地上下三睡房可分租 \$193,000
- 3. 入息屋共三個單位每月入息 1350 元, 30x122 地 \$195,000
- 4. 2985 Mc Gill 標準地 16 年新溫哥華特色屋上三下二睡房可分租 \$245,000
- 5. 1151 東 24 街標準地上下各二大睡房可分租, 全新外牆雙層玻璃窗新地結交通方便 \$219,000
- 6. 2778 東十八街標準地, 十七年, 溫哥華特色屋, 上三下三, 可分租, 開價 \$284,000
- 7. 北本汝比高向住宅區, 70x110 地, 六睡房豪華大屋, 有家庭廳, 大按摩浴池, 開價 \$480,000
- 8. 2674 東 19 街, 33x110 地上三下三睡房石米屋可分租 \$189,000
- 9. 高貴林近 Coq mall 全新豪華大屋, 設計豪華舒適共四睡房另書房共三千餘呎另有高土庫三車房 \$479,000
- 10. DUNCAN 廿五年新, 商業樓, 60x117 地, 正層兩舖位, 樓上兩單位, 各三與四睡房, 開價 \$350,000 業主退休急售
- 11. 素里全新二睡房柏文, 有壁爐設備齊全 \$139,000
- 12. 566 Cassiar 標準地上下二房可分租有車房 \$185,000

IMPERIAL PACIFIC REALTY LTD.
4570 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. V5V 3R5

BUS: 873-8220
RES: 263-8838
PAGER: 645-6918

JENNY SOO

新大屋, 近 METRO TOWN 52' 地, 八房, 適合大家庭或可分租土庫, 有意請來電。

HABITAT REALTY & INSURANCE LTD. 438-3501

BALJIT KAINTH
公司: 438-3501 傳呼: 667-8718

新盤

靚! 1470 E. 22nd Ave. Vancouver

十九年新屋, 溫埠特, 三睡房及家庭室, 二睡房土庫租, 叫價廿五萬餘。

- * 48x123 地, 上層二睡房, 完成土庫, 緬街區, 僅 229,000
- * 10 間豪華 CONDO, 近老酒車站, (二睡房單位共八間, 一睡房單位共一間), 價由 \$109,000 起。

Sutton GROUP 581-1211 (公司) 597-2268 (住宅) 686-0906 (傳呼) MEDALLION REALTY

程徐慧 ANNA CHENG

- * 花店及飾物店 \$10,000 急讓。
- * 菜里炸魚店, 租平, 僅售 \$28,000
- * 唐西餐館, 獨市生意, 44 座, 酒牌, \$38,000
- * 三年新樓夾五畝地 \$299,000 近 10. HIGHWAY
- * RICHMOND 乾洗店 \$235,000
- * 靚黃金鋪鋼廠, 租平, 開價 \$45,000
- * 咖啡室, 租 \$650 三十四座, 旺街 \$35,000
- * 老字號屋頂生意, 年做五百七十餘萬, 開價 \$300,000
- * 西溫哥華靚店, PARK ROYAL 商場內, 不用專門領牌, 開價 \$100,000
- * 素里傢俬批發製造廠出讓, 開價 \$60,000 存貨另點
- * 士多連住宅, 大新, 649 \$52,000
- * 餐館連物業 KING GEORGE HWY 開價 \$560,000
- * 地 100x190, 店 4000 呎 6 年新, 士多 \$398,000
- * 五畝農場連屋三間 \$239,000

Sutton GROUP HERITAGE WEST REALTY KIM BONG 922-1957/671-1816

吉舖出售

709-715 EAST BROADWAY 33'x120' 樓下前店面可做零售批發, 後面高大倉庫, 現收租 \$2000 樓上寫字樓可自用。開價 \$499,000 電 SUTTON GROUP 263-1433

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任歡迎
如蒙惠顧
大小工程
免費估價
水電裝修
車房陽台
土庫間格
機通漆道

鴻圖裝修
土庫間格
門窗更換
日夜電話: 255-3892
免費估價
露台車房
內外油漆
磁磚地板
水喉浴缸
浴室更換

威文建築設計裝修
室內設計
室內裝修
室內油漆
室內傢俬
室內燈飾
室內傢俬
室內燈飾
室內傢俬
室內燈飾

昌興裝修公司
公司電話: 644-4849
政府牌照
免費估價
浴室翻新
外牆膠板
車房露台
水潤安裝
屋頂翻新
政府牌照
免費估價

鴻運屋頂工程
公司電話: 657-7099
255-9518
專業牌照
免費估價
浴室廚廁
車房露台
內外油漆
膠質外牆
水潤安裝
屋頂翻新
屋頂補漏

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
政府註冊
免費估價
水電裝修
車房陽台
土庫間格
機通漆道

雅迪裝修公司
ATTIC RENOVATION CO.
新造浴廁
土庫間格
內外油漆
水喉更換
屋頂翻新
房屋改建
價錢公道
政府註冊
24小時電話: 649-2718

德隆裝修
免費估價
浴室翻新
外牆膠板
車房露台
水潤安裝
屋頂翻新
政府牌照
免費估價

昌興裝修公司
公司電話: 644-4849
政府牌照
免費估價
浴室翻新
外牆膠板
車房露台
水潤安裝
屋頂翻新
政府牌照
免費估價

鴻運屋頂工程
公司電話: 657-7099
255-9518
專業牌照
免費估價
浴室廚廁
車房露台
內外油漆
膠質外牆
水潤安裝
屋頂翻新
屋頂補漏

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
政府註冊
免費估價
水電裝修
車房陽台
土庫間格
機通漆道

屋頂維修
舖設 DOUROID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

國際
專業浴室改建
急修廁所漏水
657-7099

昌興裝修公司
公司電話: 644-4849
政府牌照
免費估價
浴室翻新
外牆膠板
車房露台
水潤安裝
屋頂翻新
政府牌照
免費估價

鴻運屋頂工程
公司電話: 657-7099
255-9518
專業牌照
免費估價
浴室廚廁
車房露台
內外油漆
膠質外牆
水潤安裝
屋頂翻新
屋頂補漏

威信緊急搶修
政府認可·免費估價·均有保用
24小時即電即到 649-3683
浴室漏水
水潤漏水
沙頂漏水
天頂漏水
水喉漏水
土庫滲水
屋頂漏水
渠道阻塞
廁所阻塞
水管破裂
瓷磚破裂

標準油漆裝修
內外油漆
水潤間格
土庫間格
屋頂工程
換窗換門
免費估價
電話: 873-0962 328-9763

占美裝修公司
電話: 321-5978
傳呼: 844-9479
大小工程 無任歡迎
(免費估價)

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話: 255-6230 PAGER: 844-9237
承接新屋
土庫間格
新造浴廁
瓷磚地板
廚房改建
露台圍欄
水電安裝
舊屋翻新
政府牌照
免費估價

李氏為你裝修
內外油漆
瓷磚地板
各種圍欄
車房改建
花園設計
陽台翻新
免費估價
電話: 255-3301 253-5701

恒城裝修
4大小工程
3土庫間格
0土庫間格
2土庫間格
3土庫間格
2土庫間格
0土庫間格

屋頂工程
翻新屋頂
屋頂補漏
政府牌照
成昌建築
649-2394

群益服務公司
柏文管理
清理垃圾
內外油漆
水喉更換
木橋圍欄
土庫間格
免費估價
電話: 251-7166

新世紀建築公司
政府註冊
推銷瓦石
屋頂鋪瓦
土庫間格
內外油漆
水喉更換
電話: 324-1025 傳呼: 735-6238
手提電話: 671-2968

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆
水喉更換
土庫間格
新造浴廁
瓷磚地板
廚房改建
露台圍欄
水電安裝
舊屋翻新
政府牌照
免費估價

明榮發建築裝修
無任歡迎
免費估價
內外油漆
水喉更換
土庫間格
新造浴廁
瓷磚地板
廚房改建
露台圍欄
水電安裝
舊屋翻新
政府牌照
免費估價

山建築裝修公司
專營
土庫間格
舊屋翻新
內外油漆
水喉更換
電話: 876-6588 傳呼: 631-9722

專業電動通渠
修理水喉 水管爆裂
24小時服務電話 253-7471

濠健建築工程公司
政府註冊
新屋裝修
內外油漆
水喉更換
土庫間格
新造浴廁
瓷磚地板
廚房改建
露台圍欄
水電安裝
舊屋翻新
政府牌照
免費估價

達成建築裝修
柏文管理
清理垃圾
內外油漆
水喉更換
木橋圍欄
土庫間格
免費估價
電話: 876-4594 667-2894

永興油漆公司
PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR
RESIDENTIAL/COMMERCIAL
商業住宅·內外油漆
大小工程·免費估價
電話: 671-1193 晚電話: 672-5753
傳呼: 735-5032

鵬達建築裝修
政府牌照 經驗師傅 質量保證
公司24小時 328-2128
屋頂補漏
屋頂翻新
屋頂工程
屋頂油漆
屋頂圍欄
屋頂圍欄
屋頂圍欄

榮昌裝修公司
政府牌照
油庫裝修
土庫間格
廚房改建
水喉更換
電話: 874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼)

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電
估工通裝
價程梁修築砌漆格建修

標緻裝修工程公司
PERFECTION HOME IMPROVEMENT'S
取價公道·手工精細
三月特價
25% OFF*
*所有陽台或露台上蓋均七五折優待
免費設計及估價
2285-154 A ST. WHITE ROCK 查詢電話: 597-1544 廖太 (AMY LIU)

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋頂油漆
屋頂圍欄
屋頂圍欄
屋頂圍欄

**新造廁所
精修水喉**
876-2021

基信建築裝修
電話: 434-0869
免費估價
內外油漆
水喉更換
土庫間格
新造浴廁
瓷磚地板
廚房改建
露台圍欄
水電安裝
舊屋翻新
政府牌照
免費估價

文華補漏通渠
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068
屋頂補漏
屋頂工程
土庫滲水
水喉漏水
水管破裂
廁所阻塞
廁所阻滯
渠道阻塞
電燈修理

泰發建築裝修公司
屋頂翻新
廚房改建
內外油漆
水喉更換
電話: 250-8233 874-9888

海外建築裝修公司
專業牌照 免費估價
水電工程
舊屋翻新
屋頂工程
土庫間格
內外油漆
水喉更換
電話: 657-8278 298-1586

僑心建築裝修
政府牌照
商業柏文
屋頂水潤
膠質外牆
土庫車房
露台圍欄
圍欄水電
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價
322-2996

光明裝修公司
精修水喉
內外油漆
廚房建造
門窗更換
瓷磚地板
車房露台
土木維修
土庫間格
質優價廉
免費估價
日夜電話: 2553772

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
政府註冊
設計新格
本公司以忠誠專業為服務宗旨·助閣下的理想家居實現眼前!(免費估價)
手提電話: 671-1869 (陸生)
傳呼: 844-9982 (Ken Luk)

恒隆
免費估價
日夜服務
328-3838
塞漏搶修
屋頂工程
土庫間格
水電工程
廁所車房
外牆水潤
露台圍欄
更換門窗
內外油漆

**新造廁所
精修水喉**
876-2021

基信建築裝修
電話: 434-0869
免費估價
內外油漆
水喉更換
土庫間格
新造浴廁
瓷磚地板
廚房改建
露台圍欄
水電安裝
舊屋翻新
政府牌照
免費估價

僑心建築裝修
政府牌照
商業柏文
屋頂水潤
膠質外牆
土庫車房
露台圍欄
圍欄水電
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價
322-2996

屋頂工程
屋頂水潤
屋頂圍欄
屋頂圍欄
屋頂圍欄

家聲裝修
油漆間格
水喉裝修
水坭路面
保證質量
準時交貨
免費估價
新造車房
園籬圍欄
電話: 253-3773 傳呼: 649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免費估價
內外油漆
水喉更換
土庫間格
新造浴廁
瓷磚地板
廚房改建
露台圍欄
水電安裝
舊屋翻新
政府牌照
免費估價

**新造廁所
精修水喉**
876-2021

基信建築裝修
電話: 434-0869
免費估價
內外油漆
水喉更換
土庫間格
新造浴廁
瓷磚地板
廚房改建
露台圍欄
水電安裝
舊屋翻新
政府牌照
免費估價

僑心建築裝修
政府牌照
商業柏文
屋頂水潤
膠質外牆
土庫車房
露台圍欄
圍欄水電
瓷磚地板
水泥路面
砌磚油漆
免費估價
322-2996

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠
十年經驗
電話: 254-1176 434-2082 余騰飛

家聲裝修
油漆間格
水喉裝修
水坭路面
保證質量
準時交貨
免費估價
新造車房
園籬圍欄
電話: 253-3773 傳呼: 649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免費估價
內外油漆
水喉更換
土庫間格
新造浴廁
瓷磚地板
廚房改建
露台圍欄
水電安裝
舊屋翻新
政府牌照
免費估價

新世紀裝修公司
NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.
政府註冊
歷史悠久
中西技師
手工一流
國粵語電話: 873-6518/684-1748
英語電話: 734-4008
承建新屋
改建擴建
土庫間格
廚房裝修
車房陽台
圍欄圍欄
水電裝修
大小工程
免費估價
保證質量

運通裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司電話: 328-5018
政府牌照
屋頂翻新
水潤安裝
車房露台
外牆膠板
浴室廚廁
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水坭路面
園藝草皮
各款圍欄
水喉更換
土庫間格
舊屋翻新
更換門窗
水坭路面

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照
歷史悠久
中西技師
手工一流
國粵語電話: 873-6518/684-1748
英語電話: 734-4008
承建新屋
改建擴建
土庫間格
廚房裝修
車房陽台
圍欄圍欄
水電裝修
大小工程
免費估價
保證質量

永康屋頂工程
緊急搶修
政府認可 免費估價
屋頂補漏
屋頂翻新
屋頂工程
屋頂油漆
屋頂圍欄
屋頂圍欄
屋頂圍欄

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話: 430-4552 或 435-5188
傳呼: 439-1128
精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

阿聯開羅開在聯阿 加參員派亦克拉伊

看前向後腦在拋事往將要稱聲

【開羅三十日電】阿拉伯聯盟今日召開會議，為海灣戰爭發生後至今的第一次，而伊拉克代表亦將出席，此舉引起各方關注。

此次會議是在開羅舉行，全部由一個成員國均派代表參加，包括伊拉克及科威特在內。

自後八月二日伊拉克入侵科威特之後，今為阿聯首次舉行此種全體會議。

在今日會議開始期間，約有一百名伊拉克代表在阿聯總部門外，進行一次和平示威，抗議伊拉克政府鎮壓國內的叛亂，指斥哈菲茲總統為「謀殺者及屠夫」。

示威者亦要求阿拉伯聯盟禁止伊拉克代表出席此次會議。

舉行最初的公開之開幕儀式之後，阿聯隨即轉作閉門會議。

埃及代表納士爾告訴記者，在今天的會議中，各代表均同意不進行實質的會談。

因為一現時尚未適合討論政治問題。

阿拉伯聯盟之代理秘書長阿沙德對記者說，在今天的開會之後，將會有一時休會，直至另一個未定的日期，方派出一位伊拉克代表，與阿聯的主任威梅及向前觀看更佳的事物。

蘇譴責東歐國家 迫害前任領導人

【莫斯科廿八日電】蘇聯外交部新聞局長丘爾金廿八日在新聞發佈會上宣讀一項聲明，對東歐一些國家的前領導人、政治家和社會活動家以及普通黨員遭到排擠和迫害表示不安。

丘爾金說，排擠和迫害前任領導人痛苦地回憶起索羅斯的「迫害異端」的作法。他指出，從法律觀點看，這種迫害與國際人權公約、新歐洲巴黎憲章和歐安會的其他文件是相違背的。

丘爾金表示，如果東歐國家中遭受迫害的人要求蘇聯提供政治庇護，這樣的要求將根據蘇聯法律處理。

美擬與蘇召開中東和會 推動以阿雙方直接談判

【華盛頓廿八日電】據美國《紐約時報》今日報導，美國政府目前正在考慮由美國和蘇聯共同發起召開中東和平會議，進而推動以色列和阿拉伯國家舉行直接談判。

報導說，美國國務卿貝克和其他官員最近幾天已與許多中東國家的政府官員討論了這一設想，但無論是以色列或阿拉伯國家還是阿拉伯國家，都沒有作出任何形式的承諾。

報導說，美國方案的主要內容是，由美、蘇邀請

布殊保證不介意 對海灣戰爭評論

【華盛頓廿八日電】美國總統布殊今日表示，他本欲將伊拉克總統薩達姆·侯賽因列入「不合作者」名單，但他不介意對海灣戰爭進行評論。

布殊在週四的電視演說中說，他將繼續與盟國合作，直到伊拉克撤出科威特為止。

約旦國王胡辛 抵法訪問兩天

【巴黎廿八日電】約旦國王胡辛今日下午乘專機抵達巴黎，開始對法進行為期兩天的工作訪問。

胡辛國王在巴黎將與法國總統密特朗會晤，並與法方官員討論中東局勢。

蘇太空船成功 與軌道站對接

【莫斯科廿八日電】蘇聯太空船「進步」號今日與軌道站對接成功。

「進步」號於廿八日與「和平」號軌道站對接，這是蘇聯太空船與軌道站對接的第十次。

卡達菲謂準備 與美恢復邦交

【開羅廿八日電】利比亞領導人卡達菲今日表示，利比亞準備在相互尊重、互不干涉內政的基礎上與美國恢復外交關係。

卡達菲在對利比亞通訊社發表談話時說，如果美國希望與利比亞恢復關係，只要這種關係是建立在平等的基礎上的，將受到歡迎。

蘇軍撤離市中心 莫斯科恢復寧靜

耶爾特辛要求組聯合政府

【莫斯科廿八日電】蘇聯總統耶爾特辛今日要求組建聯合政府，以解決政治危機。

耶爾特辛在週四的電視演說中說，他將繼續與盟國合作，直到伊拉克撤出科威特為止。

南領導人召開高峯會議 討論如何解決政治危機

【貝爾格萊德廿八日電】南斯拉夫六個共和國的總統廿八日在克羅地亞海濱城市斯普利特召開了南斯拉夫最高級會議，討論如何解決南斯拉夫面臨的政治危機。

南斯拉夫最高級會議是在國內政局空前動蕩、民族矛盾和社會矛盾十分尖銳、國家面臨內戰和體面危險的情況下舉行的。

據此間新聞界透露，這次會議是在一充滿建設性和坦率的氣氛中進行的。會議發表的公報說，六位共和國總統呼籲南斯拉夫全體公民和所有政治組織遵守本共和國的民主

蘇太空中船成功 與軌道站對接

【莫斯科廿八日電】蘇聯太空船「進步」號今日與軌道站對接成功。

「進步」號於廿八日與「和平」號軌道站對接，這是蘇聯太空船與軌道站對接的第十次。

漢宮大酒樓 Kingsland Chinese Restaurant

987 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6Z 1L3 TEL: (604) 687-6675

北園 NORTH PARK RESTAURANT

993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3 PHONE: (604) 688-8828

“恭喜發財”

恭祝各界新春大吉，羊年行好運!!

增設貴賓房 卡拉OK

商戶團年 私人宴會
三席以上免費
享用卡拉OK 貴賓房
請及早預定
(特價及酬賓席另議)

送

凡惠顧晚飯

十二位	八十元
八位	四十元
四位	二十元

(二月、三月份)

以上送龍蝦贈券三磅
以上送龍蝦贈券兩磅
以上送龍蝦贈券一磅

生猛龍蝦賀年特價每磅 \$9.98

茶市晚飯全免GST

專人錄影宴會
凡惠顧酒席十五圍以上
特備專人為閣下錄影宴會
容之溫馨過程以供紀念

新潮流 新裝修
為加強服務重新裝修

小朋友天地
特為小朋友增遊樂地方
可供小朋友生日派對用

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD

239 E. HASTINGS ST., VAN., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of P.C. Well & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

復活節酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
原價 \$21.50
大減價只售 \$14.99

買二送一

★買兩包 50 磅庄美國標準牌米王，免費贈送 100% Pure 粟米油 3 公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗 一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價 \$19.50
大減價只售 \$14.95

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價 \$19.99
大減價只售 \$15.99

買一送一
買一包 50 磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送 100% 純淨粟米油 3 公升一罐

買二送一
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

最新運到：
澳洲金冠牌絲苗米王
是澳洲米之極品
在香港三種澳洲米之中銷量佔第一
軟爽滑請嘗試。



撲滅罪行·人人有責

維護社會治安，有賴警察與市民的合作。警察撲滅罪行的工作必須得到廣大市民的支持及協助，也只有這樣我們才能建立美好、舒適而安全的生活。

一九八五年，由溫哥華警察局與皇家騎警聯合成立了亞裔罪案調查科，專責調查亞裔社區的犯罪活動。過去幾年，在警民緊密合作之下，多次成功地打擊犯罪，成績斐然。

近年低陸平原地區罪案又見日增。如果閣下不幸成為罪案的受害者，或者掌握任何有關犯罪活動的資料及線索，請即與所屬區內警局聯絡或致電亞裔罪案調查科，為確保閣下人身安全，一切均絕對保密處理。

亞裔罪案調查科緊急電話
660-6440

ASIAN CRIME SECTION
COORDINATED LAW ENFORCEMENT UNIT

印刷公司讓

位於卑詩維多利亞市中心，鄰近黨近市又有設備齊全之附屬公司。有圖面設計及釘書儀器文具，又有一批熟客。九〇年度營業額達四十二萬元，業主退休僅以\$185,000讓。欲知詳情請來函：M. INGRAM, DYNAPRINT, 812 VIEW ST. VICTORIA B.C. V8W 1K2

印刷生意讓

經營廿餘年，賺錢生意。地點好，位於旺盛工業區。轉手之後，業主並提供六星期培訓，務使業務如常操作。退休急讓叫價\$325,000。查詢電話942-7458或來函：#204-2070 COQUITLAM AVE. PORT COQUITLAM V3B 1J5

華貿大樓出租

宜中小企業、工廠

由700呎至19,000呎，石庫多層全新工商大廈，適合企業家，移民開設小型工廠，發展個人事業，解除移民條件，位於：MAIN/TERRACE 輕鐵站，近唐人街，工源充足，年租\$7.50/呎起，請電684-8845梁洽。

INFO-DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101-13753-72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

看完本報
請即定閱

化粧品創業

創立自己的事業，推銷化粧品，資本不超過三百五十元，即可開始。改善目前收入的最佳途徑。欲知詳情請電：290-9875

園藝服務 Landscaping

剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮 鋪石仔 清理花園雜草 挖草印 (POWER-RAKE) 請電湯255-1578

花梨櫃讓

現有優雅花梨木實木傢俬，有可調整光面碟架及燈光，并包括配合角落之架櫥。主櫥高78"，闊32"，深17"，私賣特平\$795.00請電：271-9754 英語。

ESL 英語教師

資深合格教師，小組授課，收費合理，電話：736-3794

新學英文

新學英文字講讀文法。廣讀世事歷史名人智慧，進修哲學藝術。實際或練習。年齡時間程度費用隨便。掃文盲，進修豐富生觀康幸。向熱學者437771洽4711 SLOCAN

EXPRESS MAILBOX SERVICES

私家郵箱服務
出租郵箱，代客保管，廿四小時服務，有電話查詢，代客郵寄或傳真服務，9-916 W. BROADWAY 電話：737-7113

新屋出讓

北本拿比意大利，三層獨立屋，三車房，三浴室，三套房，三車房，三浴室，三套房，三車房，三浴室，三套房。

屋主急售

東區二層新屋，三車房，三浴室，三套房，三車房，三浴室，三套房。

出賣

東區二層新屋，三車房，三浴室，三套房，三車房，三浴室，三套房。

專印喜帖餐紙

685-8575

代客報稅

經驗代客報稅個人入息稅，為你爭取應得退稅，減輕負擔。請六時後電433-6229 (蘇珊)或：254-3007 (余)

翻譯

法、英、國、台、粵、閩、潮、客、粵、台、粵、閩、潮、客、粵、台、粵、閩、潮、客。

屋主自賣

5522 KNIGHT ST. 47'X115' RS-IS 合法土庫住宅，上下共五睡房，兩層廁所浴室，可裝成雙單位出租。近學校、公園及社區中心，巴士廿分鐘直達通車。定價廿五萬元，早晚請電325-6735陳生查詢

屋主自賣

廿六街夾菲沙路大各二房一廳價十八萬九千九百九十二元。石庫三層地大34X127各獨立門戶月租可收一千六百二十萬九千九百九十二元。有意者請電：321-8968

大屋出售

五年新NEWTON區七睡房大屋出售，價\$179,000歡迎經紀查詢 英語電：599-5180

業主自售

京士威旺舖地33X120舖後有六車位售廿七萬，租千捌，另北雲東廿九街三年新三層豪華屋五房雙車房地52X125全土庫售卅一萬九千零元。436.3318/9888135

子屋自賣

西區高貴林向南十七年新屋約一千七百七十呎，三睡房，三浴室，三車房，三浴室，三套房。

柏文割賣

一房近學校商場交通方便，一房近學校商場交通方便。

DONUT店出讓

高貴林區，適合家庭經營，有意請六時後電942-1947 DIANE 洽。

餐館出讓

沙省卑詩省獨立屋，三車房，三浴室，三套房，三車房，三浴室，三套房。

咖啡店

生意穩定，好前途，位於市中心，生意穩定，好前途。

髮屋平讓

京士威道夾菲沙街，生意穩定，好前途。

餐館平讓

市中心三層獨立屋，三車房，三浴室，三套房，三車房，三浴室，三套房。

COND柏文出讓

位於COMMERCIAL DRIVE 二大睡房，價\$136,9000 有意電254-7765英語留音

FLORIST 花舖出讓

位於市中心，租約平，生意旺盛，創業始於一九八八年，有長期熟客。宜投資移民。叫價：\$18,000請電：873-4523或683-7388

餐館連實業出賣

沙省，開中西餐館兼做外賣，位於市中心區，經營已有四十年，生意穩定，現擬退休，別愛出讓，價錢有商量，適合投資移民，機會難得，請自費電話與東主查詢：(306)692-5511

餐館出讓

埠仔OSOYOO S.B.C. 繁忙餐館，離埠急讓可點貨用具齊備年做十五萬餘，有意請在早上九時至二時或晚上五時至八時。電話：1-495-2312 黃或曾先生洽。

影帶生意讓

位於大溫哥華區，宜家庭式經營，有長期租約，仍有潛力擴展。叫價\$225,000 下午六時後查詢522-5119 MARJORIE 或 LEN

傳播媒介

誠聘行政助理，具行政經驗，有電腦知識，能說及書寫流利中英文(國、粵語)。電話：432-1666

留宿傭人

西區請有經驗留宿傭人一名，照顧一小孩及雜務，有意請電話：263-3837

菜園請人

599 有意請電 938 有意請電 338 有意請電 338 有意請電 8

請經驗

中西廚打什企枱 北部埠仔請經驗中西廚數名，打什、企枱、包食宿。有意請電：1-(403)872-2729 潘洽。

聘請

聘請經驗中西廚數名，打什、企枱、包食宿。有意請電：1-(403)872-2729 潘洽。

聘請頭廚

有實際中菜海鮮烹調經驗，能獨立管理廚房，操流利中英語言。有意請填妥附表寄：WAN-Q RESTAURANT 15437 STONY PLAIN RD. EDMONTON ALTA. T5P 3Y6

有房出租

一房一廳廚浴齊全，交通方便，適合自住或投資。有意者請電：373-3737

寫字樓租

由二百尺至二千五百尺，位處大商業區，交通方便，租金合理。有意者請電：499-2222

餐館招請

企枱及送貨數名，自備車請上午十一時至下午三時。電話：755-1566

餐館請人

請炒鑊廚，有意者請打電：373-3737

餐館請人

本埠比區區餐館，請炒鑊廚，有意者請打電：373-3737

餐館請人

請炒鑊廚，有意者請打電：373-3737

餐館請人

請炒鑊廚，有意者請打電：373-3737

餐館請人

請炒鑊廚，有意者請打電：373-3737

舖位出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000呎，適合小生意或貨倉，有意者請五時後電：251-3208 或322-0822 洽。

聘請營業代表

建築廣告材料公司，專營彩色透明膠板，誠聘營業代表，須懂粵國英語，有推銷經驗更佳。電話270-0855 或親臨323-5930 No.6 RD. RICHMOND (DAVE) 面洽。

聘請兼職廚師

加拿大泗夫威有限公司屬下高貴林超級市場之"東方廚師"部招聘經驗並精於東方美食廚師。工作申請表可向任何一間泗夫威索取。應徵者請填妥申請表或個人履歷寄以下地址：CANADA SAFEWAY LTD. 840 CAMBIE STREET, VACOUVER, B.C. V6B 4J2 ATTN: S.McEWEN

樓下出租

近京士威二層一廳一廚，交通方便，適合自住或投資。有意者請電：373-3737

樓下出租

一房一廳廚浴齊全，交通方便，適合自住或投資。有意者請電：373-3737

樓下出租

一房一廳廚浴齊全，交通方便，適合自住或投資。有意者請電：373-3737

巨屋出租

近WME TROTTO 三層獨立屋，三車房，三浴室，三套房，三車房，三浴室，三套房。

土庫出租

兩房一廳近細街，交通方便，適合自住或投資。有意者請電：373-3737

柏文出租

兩房一廳近細街，交通方便，適合自住或投資。有意者請電：373-3737

戰諜間洲歐日今

態動治政聽監報情技科方對取竊

世界局勢發生巨大變化，但是，一些古老的交易，卻都還沒有消失，只是改變了它的形式和內容。例如在歐洲的間諜活動已從傳統的軍事情報轉為經濟、技術、政治、外交、軍事、科學、文化、藝術、體育、娛樂、宗教、社會、生活等各方面的情報。在歐洲，一些國家的情報人員正在想方設法獲取對方的技術情報。據悉，在歐洲，一些國家的情報人員正在想方設法獲取對方的技術情報。據悉，在歐洲，一些國家的情報人員正在想方設法獲取對方的技術情報。

科威特的美國人

在中東地區，對美不其人。美國沒有會說阿拉伯語，這在阿拉伯人眼中，是極大的障礙。科威特的美國人，在阿拉伯地區，受到極大的歡迎。他們在阿拉伯地區，受到極大的歡迎。他們在阿拉伯地區，受到極大的歡迎。

台北動物園獼猴過剩

台北市立動物園，獼猴數量過多，已造成獼猴過剩的現象。動物園方面，已採取措施，減少獼猴數量。動物園方面，已採取措施，減少獼猴數量。動物園方面，已採取措施，減少獼猴數量。

在短時間內，不能將之搬運，只能暫時阻擋其攻勢。這需要一種射擊速度可達每秒後，用以阻擋敵軍的攻勢。這需要一種射擊速度可達每秒後，用以阻擋敵軍的攻勢。這需要一種射擊速度可達每秒後，用以阻擋敵軍的攻勢。

日本流行指引性書刊，其內容多為色情、暴力、犯罪等。這些書刊，對青少年的身心健康，造成極大的危害。這些書刊，對青少年的身心健康，造成極大的危害。這些書刊，對青少年的身心健康，造成極大的危害。



圖為一名男子在閱讀一本書。

在阿拉伯地區，美不其人。美國沒有會說阿拉伯語，這在阿拉伯人眼中，是極大的障礙。科威特的美國人，在阿拉伯地區，受到極大的歡迎。他們在阿拉伯地區，受到極大的歡迎。他們在阿拉伯地區，受到極大的歡迎。

台北市立動物園，獼猴數量過多，已造成獼猴過剩的現象。動物園方面，已採取措施，減少獼猴數量。動物園方面，已採取措施，減少獼猴數量。動物園方面，已採取措施，減少獼猴數量。

越南戰事起，抬人軍伍退戰越。越南戰事起，抬人軍伍退戰越。越南戰事起，抬人軍伍退戰越。越南戰事起，抬人軍伍退戰越。越南戰事起，抬人軍伍退戰越。

圖為一名男子在閱讀一本書。

RICHMOND INTERNATIONAL HIGH SCHOOL AND COLLEGE
THE EXPERIENCE OF EXCELLENCE... THE HONOUR OF ACHIEVEMENT

烈治文國際學院
兩年制商業文憑課程，專為ESL學生而設
設有初級班
英語訓練課程連同
「行政秘書文憑」
「國際貿易及通訊文憑」
開課日期：四月廿九日一九九一年
請電：273-1033 (四月一日起)
244-0100

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久

電話：六八七八五〇二
六八七八五〇一
(七天營業)

Little Joe Excavating Ltd.
"廿年經驗"
·清理·拆除
·坑渠·挖壕

5566 Spruce St., Burnaby, B.C. V5G 1Y7
291-7574

華安旅遊服務社
VAN CHINA TRAVEL SERVICES INC.
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL. 681-8531

首龍教死 254-2218
喜士東街 461 E. HASTINGS ST.

鏡架裝裱 文書法藝
廣告 牌房 廣寶

鏡架及文房四寶一律九折
除繳GST還有著數

北京參茸行

恭祝新年進步 身體健康

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

PRO-VISION MAR AGENCIES 威信實業燕梳
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687-8332

保險
專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保單，忠誠為顧客服務。

地產
地產及商業買賣物業管理信用保證。今期靚盤

- *溫哥華全新，二房一廳，二浴室，有陽台，火爐，全新爐頭，雪櫃，洗碗機等等，近空中快車、巴士，只售十三萬餘。
- *十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入\$5,020，開價\$769,000
- *CD-1大廈商業地，3465平方呎，現有廿二年新屋，平過地價，售\$269,000
- *一間酒店，有3000呎餐館，3000呎舖位，業主可保證入息，開價\$2,750,000
- *華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣\$38,000。
- *一萬一千呎地，近五千呎商業樓，有租約，實收入\$30,000開價\$339,000。請電陳任賢 687-8332 324-4018

MICHAEL CHANG

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST
復活節大酬賓
早午茶市點心一律\$2.00 (特別除外)

特別推薦：港式即叫即製腸粉 \$2.50 每碟

美點雙輝 \$1.68
清蒸游水石斑
福州炒飯
紅豆沙

喜萬年冷熱盤 \$58
豉汁蒸黑魚
紅豆沙

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)